



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/1997/964
9 décembre 1997
FRANÇAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 9 DÉCEMBRE 1997, ADRESSÉES AU
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR
LE REPRÉSENTANT PERMANENT DE L'IRAQ AUPRÈS DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que les forces aériennes des États-Unis continuent de violer l'espace aérien iraquien, se livrant à des opérations de surveillance et à des actes de provocation, comme précisé, pour la période allant du 3 au 6 décembre 1997, dans la liste jointe en annexe.

Je vous serais obligé de bien vouloir intervenir auprès des États-Unis afin qu'ils mettent un terme à ces actes qui menacent la souveraineté et l'unité du territoire de la République d'Iraq et qui constituent des violations flagrantes de la Charte des Nations Unies et des règles du droit international.

Ces actes continuent de terroriser la population civile et de causer des dégâts matériels aux biens publics et privés. La République d'Iraq réaffirme son droit à demander les indemnisations prévues par la loi pour les dommages subis par le peuple iraquien du fait des actes susmentionnés.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe, la liste des violations de l'espace aérien iraquien, comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Nizar HAMDOON

ANNEXE

Détail des violations et des dommages qu'elles ont causés
durant la période du 3 au 6 décembre 1997

1. Région nord : 70 sorties effectuées à une vitesse de 600 à 900 km/h et à une altitude de 6 000 à 9 000 mètres. Zones survolées : Dohouk, Mossoul, Amadiya, Oqrah, Arbil, Zakho, Tal Afar, Aïn Zala.
2. Région sud : 423 sorties effectuées à une vitesse de 600 à 900 km/h et à une altitude de 6 000 à 9 000 mètres. Zones survolées : Nassiriya, Samawa, Artawi, Achbija, Joulaïba, Afak, Salman, Bassiya, Al-Qorna, Jabayech, Chanafiya, Al Kout, Naâmaniya, Ali Acharqi, Ali al Gharbi, Rafa'i, Ramitha.
3. Une sortie de trois avions de reconnaissance américains de type TR-1, volant à une vitesse de 600 km/h et à une altitude de 20 000 mètres, qui ont violé l'espace aérien iraquien au sud, avant de mettre le cap sur le Koweït.
